

# Turtle Talk

## Word From the Director

I hope many of you were able to take advantage of the great shopping at last week's Holiday Fair. Congratulations to all of the Tombola winners and thank you to all of the companies that donated all of the prizes. Thank you to the many, many volunteers who made this event possible. Well done! Congratulations must be extended to all of our students who performed at the concert on Saturday. It was obvious how much work you put into getting ready.

Congratulations also go out to everyone involved in last night's "Elementary Celebration of the Arts." The art displays were beautiful and the musical performances excellent. This is always such a nice way to celebrate the Holidays.

Next week is a very short week with Monday being a national holiday and then with school breaking for the Holidays on Thursday. In case I don't see you between now and then I would like to wish you Happy Holidays and safe travels if you are planning a trip.

**Please remember to join me for a last "coffee for the 2011 year", next Tuesday at 7:00 a.m. in the ISO staff room.**

Sean Goudie  
Director

## Upcoming events ....

Don't forget to check the calendar on the last page of the Turtle Talk!

Upcoming events include ...

***Prom Musical***                      ***Friday, December 9 @ 19:00***

***Coffee with the Director***    ***Tuesday, December 13 @ 7:00***

***PTA/APE Meeting***                ***Tuesday, December 13 @ 19:00***



The Turtle Talk is a weekly publication of the International School of Ouagadougou. As of now it will be sent electronically.

If you would like to receive a paper copy, please come by the office.

Next Week's Schedule	
Monday, December 12	Holiday
Tuesday, December 13	C Day
Wednes. December 14	D Day
Thursday, December 15	A Day
Friday, December 16	Winter Break

## Mot du Directeur

J'espère que beaucoup d'entre vous ont pu profiter des ventes du Marché de Noël de la semaine dernière. Félicitations à tous les gagnants Tombola et merci à toutes les entreprises qui ont fait don de tous les lots. Merci aux nombreux bénévoles qui ont rendu cet événement possible. Beau travail! Félicitations à l'ensemble de nos élèves qui ont animé le concert du samedi. C'était évident qu'ils ont travaillé dur pour préparer ce concert.

Félicitations aussi à tout le monde impliqué la nuit dernière dans la "Célébration des arts des élèves du Primaire." Les expositions d'art étaient belles et les performances musicales excellentes. C'est toujours une belle façon de célébrer les fêtes.

La semaine prochaine est une semaine très courte, le lundi étant un jour férié national, puis nous avons les congés de l'école le jeudi. Au cas où je ne vous vois pas d'ici là, je tiens à vous souhaiter de Joyeuses Fêtes et bon voyage si vous prévoyez un voyage.

**N'oubliez pas, s'il vous plait, de vous joindre à moi pour prendre le dernier café de l'an 2011, mardi prochain dans la matinée à 07h00 dans la salle du personnel de l'ISO.**

Sean Goudie  
Director

## From the Elementary Principal

The elementary students worked together to decorate their classroom doors in anticipation for our visiting author, Stephen Davies. During his various presentations the students learned how to find ideas for writing, how to write picture books, and were introduced to his various books that take place right here in West Africa. It was a fun and educational experience for all.



The elementary students also had the opportunity to participate in Spirit Week sponsored by our Elementary Student Council. Check us out on Crazy Day!

Angel Prince  
Elementary Principal



## Mot de la Directrice du Primaire

Les élèves du Primaire ont travaillé ensemble pour décorer les portes de leurs salles de classe pour accueillir notre auteur visiteur, Stephen Davies. Pendant ses diverses présentations, les élèves ont appris comment trouver des idées pour leurs écrits, comment écrire des livres d'images, et ils ont découvert ses livres divers dont les histoires se déroulent ici même en Afrique de l'Ouest. Ce fut une expérience amusante et éducative pour tous.



Les élèves du Primaire ont également eu l'occasion de participer à la Semaine « Spirit Week » organisée par le Bureau des élèves du Primaire. Venez nous voir durant la Folle Journée!

Angel Prince  
Elementary Principal



## Upper School Principal

Happy Holidays...and Exams, Upper School,

Next week there is no school on Monday but starting on Tuesday grades 6-12 will be having semester exams. The exam schedule was sent home and also posted around the US building for some time so everyone should know when and where their exams will be. Students are only required to be on campus when they have a scheduled exam but please note that once on campus a student may only leave once. Students' who have an exam in the morning but not in the afternoon can leave after their first exam but should check out with Mr. Serge at the front desk. Those students who have the afternoon exam but not the morning exam may come to school just before their exam. At all times, US students should stay out of the elementary section of campus, be respectful of those students taking exams and should not wander the campus. If a student stays on campus next week it should be to study, not just hang-out.

Parents, please make sure that you send in your "Intent to Return" forms so that we can begin to put together a count of how many students we will have next year. This is not a binding document but it does help us with budgeting, hiring, class assignments for teachers, etc.

Miss Binta has given class selection sheets for elective courses to all US students. Please make sure that those forms get back to her so that we can finalize our class lists for the second semester.

*(Continued on page 4)*

(Continued from page 3)

Finally, I wish all of our students, parents and staff Merry Christmas, Happy Holidays and a great New Year. Get those batteries recharged and I'll see you all back here in January.

Excellent long week-end.

Tobin Huibregtse, Directeur du Secondaire.

## Mot du Directeur du Secondaire

Joyeuses fêtes ... et quelques informations concernant les examens des élèves du Secondaire,

La semaine prochaine, il n'y aura pas d'école le lundi, mais à partir du mardi les élèves des classes de la 6<sup>e</sup> à la Terminale auront leurs examens semestriels. Le programme des examens a été envoyé à la maison et également posté autour du bâtiment du Secondaire depuis un certain temps afin que chacun puisse savoir quand et où auront lieu les examens. Les élèves ne sont tenus d'être sur le campus que lorsqu'ils ont un examen prévu, mais veuillez noter qu'une fois sur le campus un élève ne peut sortir qu'une seule fois. Les élèves qui ont un examen dans la matinée, mais pas dans l'après-midi peuvent rentrer chez eux après leur premier examen, mais ils doivent consulter M. Serge à la réception. Les élèves qui ont des examens dans l'après-midi, mais pas dans la matinée peuvent venir à l'école juste avant leur examen. En tout temps, les élèves du Secondaire devraient rester en dehors de la section du campus réservée aux élèves du Primaire, être respectueux vis-à-vis des élèves qui passent les examens et ils ne doivent pas errer dans le campus. Si un élève reste sur le campus la semaine prochaine, c'est uniquement pour étudier et pas seulement pour passer le temps.

Chers parents, veuillez-vous assurer que vous avez envoyé votre formulaire «Intention de Retour à l'ISO" à l'Administration afin que nous puissions entamer le décompte du nombre d'élèves que nous aurons l'année prochaine. Ceci n'est pas un document contraignant, mais il nous aide à budgétiser, embaucher et à affecter les classes aux enseignants, etc.

Mlle Binta a remis des formulaires de classe pour la sélection des cours facultatifs à tous les élèves du Secondaire. Veuillez-vous assurer de lui remettre ces formulaires afin que nous puissions finaliser nos listes de classe pour le second semestre.

Enfin, je souhaite à tous nos élèves, les parents et le personnel un Joyeux Noël, Joyeuses Fêtes et une bonne nouvelle année. J'espère vous revoir en pleine forme en Janvier.

Tobin Huibregtse,  
Directeur du Secondaire

## Upper School Semester 1 Exam Schedule

Students only need to be on campus if they are actively involved in an exam. Students with siblings who must remain on campus for transportation reasons will be allowed to do so, in a supervised study hall.

Students will be allowed to enter an exam at any time up to the end of the exam but no additional time will be granted if a student arrives late.

No cell phones or other electronic devices, unless approved by the teacher, will be allowed into any exam.

	<i>Tuesday, December 13</i> <i>C Day</i>	<i>Wednesday, December 14</i> <i>D Day</i>	<i>Thursday, December 15</i> <i>A Day</i>
<i>9:30 to 11:00</i>	<i>Math 6</i> <i>Fada</i>	<i>Science 6</i> <i>Computer Lab</i>	<i>N-F Beg. French 6/7/8</i> <i>Fada</i>
	<i>Social Studies 7</i> <i>Kaya</i>	<i>Science 7</i> <i>Ziro</i>	<i>Francophone French 9</i> <i>Boulgou</i>
	<i>English 10</i> <i>Kadiogo</i>	<i>World History 8</i> <i>Kaya</i>	<i>Francophone French 10</i> <i>Nayala</i>
	<i>Advanced Math 11/12</i> <i>Sourou</i>	<i>African Studies 10</i> <i>Passoré</i>	<i>Francophone French 11/12</i> <i>Boulkiémde</i>
	<i>Precalculus 11/12</i> <i>Séno</i>	<i>AP Calculus 12</i> <i>Séno</i>	<i>Earth &amp; Space 11/12</i> <i>Sourou</i>
	<i>Graphic Design 11/12</i> <i>Computer Lab</i>	<i>Physics 12</i> <i>Sourou</i>	
<i>12:00 to 1:30</i>	<i>Pre-Algebra 7</i> <i>Fada</i>	<i>Geometry 8/9/10</i> <i>Sourou</i>	<i>N-F Adv. French 6/7/8</i> <i>Boulkiémde</i>
	<i>Language Arts 8</i> <i>Kaya</i>	<i>Algebra 1 8/9</i> <i>Séno</i>	<i>N-F Adv. French 9/10/11</i> <i>Boulkiémde</i>
	<i>Biology 9</i> <i>Ziro</i>	<i>AP World History 11</i> <i>Passoré</i>	<i>Francophone French 8</i> <i>Boulgou</i>
	<i>Algebra 2 10</i> <i>Séno</i>	<i>World Literature 11/12</i> <i>Kadiogo</i>	<i>N-F Beg. French 9/10/11/12</i> <i>Fada</i>
	<i>AP Literature 11/12</i> <i>Kadiogo</i>	<i>AP French 12</i> <i>Boulkiémde</i>	<i>Psychology 9,10,11,12</i> <i>Computer Lab</i>

## 2011 ISO HOLIDAY FAIR RE-CAP

This year's Holiday Fair was the biggest, most successful ever! The ISOuagadoers are grateful to the PARENTS, STUDENTS and STAFF MEMBERS who helped make this year's Fair such a success by helping out with the various committees, donating food, purchasing tombola tickets, attending the event!

### 2011 HOLIDAY FAIR FUN FACTS:

- Over 1,300 people entered the front gate.
- Over 1,500 people attended! (Front gate + Vendors)
- Nearly 2,000,000 cfa was raised, before expenses.
- After expenses - 1,900,000 cfa which the PTA will donate to various ISO activities!
- Over 100 different vendors participated!
- 168 Tombola Prizes were given out!
- **NEW THIS YEAR:**



**TOMBOLA TICKET TUMBLER** – Idea by FRIEDA SEED created by SHEILA HANKS!

**DUNK TANK** – Donated by the PEACE CORPS and run by MUN!

**SLIP and SLIDE** – Another awesome MUN creation!

**ISO COOKBOOKS** – Thanks to ANGEL PRINCE (and the Scholarship Students) for all their hard work on these fantastic cookbooks. *(There are a few still left for sale at the office!)*

**TOMBOLA GIFT BASKETS** – Created by each Elementary class, and the Middle and High Schools!

**ISO PTA APRONS** – Thanks to FRIEDA SEED for having these made & sold at the Bake Sale tent!

**RIP STICK EXHIBITION** – Thanks to JEANNETTE KAMMER for this fun new idea this year!

### SPECIAL THANKS TO THE FOLLOWING LEADERS:

- **INEKE VAN DINGENEN!!!** This was Ineke's 5<sup>th</sup> year of being involved with ISO's Holiday Fair. With her experience, dedication, determination, and wonderful family support, this year's Fair would not have been the success it was! On paper, Ineke was in charge of **Vendors & Set-Up**, but in reality she oversaw the entire event, as in years' past! Many, many thanks Ineke and to everyone who supported Ineke with Set-up and Vendors!
  - **FRIEDA SEED – BAKE SALE CHAIR** and oh so much more! Thanks to Frieda for all her fantastic new ideas for this year's Fair and to all the parents who supported her with the Bake sale!
  - **HILKKA ABICHT – TOMBOLA CHAIR.** Hilikka admirably stepped in to fulfill this role after being in country for only a few weeks – and what a great job she and her fantastic **Team - (Jeff/Lieve/Gina/Emma)** accomplished!
  - **TERESA MORRIS** – Program/Poster/Flyer designer, printer & distributor. But that's not all...she was also the **MANAGER OF SANTA** and encouraged **JANET TRUCKER & FELIX MIAWOTOE** to bring Santa all the way from the North Pole to Ouagadougou! Santa told me he really appreciated the air conditioning in the Auditorium!
  - **SHERYL FLEMMING – PTA SECRETARY** for all the Turtle Talk Submissions and for keeping us all organized! And to **DONNA SISSON** for all her help with publicity & supporting us at all of our Holiday Fair meetings!
  - **SHEILA HANKS – PTA TEACHER REP** - Sheila created this year's Tombola Ticket Pre-sales program which helped increase Tombola Ticket sales! She also supported the event so many other ways to include attending all the meetings!
  - **PAMELA FERNANDES – CONCERT CHAIR.** What a heartwarming, well-performed Holiday extravaganza!
  - **KATHY SHAFTO – FRONT GATE CHAIR.** Thanks to Kathy & her team for welcoming & admitting the 1,300 guests!
  - **YAZON GNOUMOU – CLEAN-UP CO-CHAIR** who stepped up in the final weeks leading up to the Fair to help. What a pleasure it was to work with him! Thanks also to all who stayed late to clean up the field!
  - **FATI KONDOMBO & SERGE AGBOZO.** The Holiday Fair would not have been a success without their constant support in the office – especially all of the last minute help!
  - **TOBIN HUIBREGTSE** and all the **MUN STUDENTS** for the best games and food ever! Their hard work and team effort showed and we hope they made lots of money to help with their trip to ITALY!
  - **PROM COMMITTEE - NICOLE JOHNSON & STUDENTS.** Thanks for keeping us all hydrated! May the funds raised help to make a great 2012 ISO PROM!
  - **REC CLUB** – Thanks for participating and supporting our event as well!
- And last but not least, **THANKS** to **DIRECTOR GOUDIE** for allowing the ISOuagadoers to take over the campus in this way and support us so kindly! He was a terrific Tombola announcer and what a joy it was to dunk him!

Happy Holidays to all,



Gail Wilkinson  
2011-2012 ISOuagadoers  
PTA/APE Chariperson

## RESUMÉ DU MARCHÉ DE NOËL 2011 DE L'ISO

Le Marché de Noël de cette année était le plus grand et le plus réussi jamais organisé! Les ISOuagadoers témoignent leur reconnaissance aux PARENTS, aux ÉLÈVES et aux MEMBRES DU PERSONNEL qui ont contribué à faire du Marché de cette année un tel succès en aidant à travers les différents comités, en donnant de la nourriture, en achetant des tickets de tombola et en assistant à l'événement!

### FAITS AMUSANTS DU MARCHÉ DE NOËL 2011:

- Plus de **1300** personnes ont été dénombrées à la porte d'entrée.
- Plus de **1500** personnes y ont assisté! (Participants + Vendeurs)
- Près de **2.000.000** FCFA ont été collectés, avant les dépenses.
- Après les dépenses, il reste **1.900.000** FCFA que l'APE fera don à diverses activités de l'ISO!
- Plus de **100** vendeurs d'articles différents ont participé!
- **168** prix de tombola ont été remis!
- **LES NOUVEAUTÉS DE CETTE ANNÉE:**

**UN BOULIER DE TICKETS TOMBOLA** - Idée de **FRIEDA SEED** créé par **SHEILA HANKS!**

**UN BASSIN-TREMPETTE** - Donné par le CORPS DE LA PAIX et dirigée par le **MUN!**

**TOBOGGAN AQUATIQUE** - Une autre création géniale du **MUN!**

**LES LIVRES DE CUISINE DE L'ISO** - Merci à **ANGEL PRINCE** (et les élèves boursiers) pour leur travail acharné sur ces livres de cuisine fantastiques. (Il y a encore quelques livres en vente à l'Administration!)

**PANIER CADEAU TOMBOLA** - Créés par chaque classe du Primaire et les élèves du Collège et du Lycée!

**TABLIERS DE L'APE DE L'ISO** - Merci à **FRIEDA SEED** d'avoir fait confectionner ces tabliers et vendus à la tente « Bake Sale »!

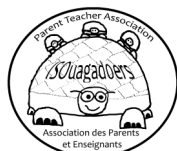
«RIP STICK»- Merci à **JEANNETTE KAMMER** pour cette idée amusante et nouvelle cette année!



### MERCI SPÉCIAL AUX LEADERS SUIVANTS:

- **INEKE VAN DINGENEN!!!** C'est la 5e année que Ineke s'implique dans l'organisation du Marché de Noël de l'ISO. Sans son expérience, son dévouement, sa détermination et le soutien merveilleux de sa famille le Marché de cette année n'aurait pas connu un tel succès! Sur le papier, Ineke était responsable des vendeurs et des installations, mais en réalité elle a supervisé toute la manifestation, tout comme lors des années précédentes! Beaucoup, beaucoup de remerciements à Ineke aux personnes qui ont soutenu Ineke dans la supervision et l'installation des vendeurs!
- **FRIEDA SEED – RESPONSABLE DE LA VENTE DE PATISSERIES** et bien d'autres! Merci à Frieda pour toutes ses nouvelles idées fantastiques pour le Marché de cette année et à tous les parents d'élèves qui l'ont soutenue dans la vente de pâtisseries!
- **HILKKA ABICHT – RESPONSABLE DE LA TOMBOLA.** Hilkka s'est admirablement portée volontaire pour jouer ce rôle bien qu'elle soit arrivée au Burkina Faso quelques semaines auparavant - et elle et son équipe fantastique (**Jeff / Lieve / Gina / Emma**) ont abattu un travail remarquable!
- **TERESA MORRIS** – Responsable des affiches du Marché, de la conception des prospectus, de l'impression et de la distribution. Mais ce n'est pas tout ... elle a également été la **MANAGER DUPÈRE NOËL** et elle a encouragé **JANET TRUCKER** et **FELIX MIAWOTOE** à faire venir le Père Noël depuis le Pôle Nord à Ouagadougou! Le Père Noël m'a confiée qu'il a vraiment apprécié l'air conditionné de l'auditorium!
- **SHERYL FLEMMING – SECRÉTAIRE DE L'APE** pour toutes les soumissions du Turtle Talk et pour nous avoir aidé à nous organiser! Merci à **DONNA SISSON** pour toute son aide à la publicité et pour nous avoir soutenus dans toutes nos réunions du Marché de Noël!
- **SHEILA HANKS – REPRÉSENTANTE DES ENSEIGNANTS A L'APE**- Sheila a créé les tickets pour le Programme des préventes de la Tombola cette année qui a contribué à augmenter les ventes de tickets tombola! Elle a également soutenu de plusieurs manières y compris sa participation à toutes les réunions!
- **PAMELA FERNANDES – LA RESPONSABLE DU CONCERT.** Ce fut un concert touchant et bien exécuté!
- **KATHY SHAFTO** – RESPONSABLE DE LA PORTE D'ENTREE. Merci à Kathy et son équipe pour l'accueil et l'admission des 1.300 invités!
- **YAZON GNOUMOU – CO-RESPONSABLE DU NETTOYAGE** qui s'est porté volontaire dans les dernières semaines précédant le Marché pour nous aider. Quel plaisir ce fut de travailler avec lui! Merci également à tous qui sont restés tard pour nettoyer le terrain!
- **FATI KONDOMBO** et **SERGE AGBOZO.** Le Marché de Noël n'aurait pas été un succès sans leur soutien constant dans l'Administration - en particulier toute l'aide de dernière minute!
- **TOBIN HUIBREGTSE** et tous les **ÉLÈVES MUN** pour les jeux et la nourriture! Leur travail acharné et le travail d'équipe qu'ils ont montré et nous espérons qu'ils ont fait beaucoup d'argent pour supporter les frais de leur voyage en ITALIE!
- **Le COMITÉ DE BAL D'ÉLÈVES- NICOLE JOHNSON** et les **ÉLÈVES.** Merci de nous avoir hydratés! Puissent les fonds amassés aider à organiser un grand BAL 2012 de l'ISO!
- **Le REC CLUB** - Merci de votre participation et aussi pour votre soutien à notre événement!
- Et le dernier mais non le moindre, **MERCI** au **DIRECTEUR GOUDIE** d'avoir permis aux ISOuagadoers l'accès sur le campus de cette façon et pour son soutien chaleureux! Il était un animateur de Tombola formidable et quelle joie ce fut de l'avoir au bassin-trempe!

Joyeuses Fêtes à tous et à toutes,



Gail Wilkinson  
2011-2012 ISOuagadoers  
PTA/APE Chariperson



435 Avenue Follereau,  
Ouagadougou, Burkina Faso  
Phone: 50-50-37-74  
therecenter2010@gmail.com

**The Rec Center**



# THANKSGIVING & CHRISTMAS FOOD FAIR

**10 DECEMBER 2011**

*Come discover the different food from the distinctive communities in Ouagadougou at the **REC CENTER** on **10 Dec from 5pm**: Bring your family, friends and colleagues to taste delicious dishes on sale from Burkina Faso, France, Ethiopia, Cameroon, Philippines, India, Ivory Coast, etc. There will also be some Christmas gifts for sale.*

**Open to everyone!**

**Admission FCFA500 per adult  
and free for children**

## Prom Musical



**Come support the prom committee and have music filled evening at ISO.**

**Outdoor concert featuring local artists Racine, Shades of Brown, Black Wem Tang Clan and others.**

**Date:** Friday December 9<sup>th</sup>

**Time:** 19h00 – 21h00

**Price at door:** 1500cfa child, 2000cfa adult

Drinks and snacks will be sold.

### ASA changes

Please note that there has been a change to the calendar below. There will be Elementary After School Activities (ASA) on December 15. No ASA for Upper School on the 13-15 of December.

Veillez noter qu'il y a eu un changement sur le calendrier ci-dessous. Il y aura des activités parascolaires (ASA) pour les élèves du Primaire le 15 décembre. Il n'y aura pas d'activités parascolaires pour le secondaire du 13 au 15 décembre.

## DECEMBER / JANUARY 2012

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
4 Ulti. Frisbee 4:00 Basketball 4:00	5	6 Board Meeting 19:00	7	8 Elementary Holiday Concert and Art Show 18:00	9 Prom Musical 19:00-21:00	10 ACT Exam
11 Proclamation de la République	12 National Holiday No School	13 Coffee with Director 7:00 PTA/APE Meeting 19:00	14 Upper School Semester Exams	15	16 Campus Closed Winter Break	17
18	19	20	21	22	23	24 Christmas Eve
Campus Closed						
Winter Break						
25 Christmas	26	27	28	29	30	31 New Year's Eve
Campus Closed						
Winter Break						
1 New Year's Day	2 Campus Closed Winter Break	3	4 07h10 School Resumes	5	6	7
8	9	10	11	12 Upper School Celebration of the Arts	13 End of 1st Semester End of ASA & 2nd Quarter	14 Student Council Super Fun Day 9h00-12h00